

Les plus anciens documents linguistiques de la France

Corpus : (chOise)

Responsable du corpus : -

Édition de la charte : -

ChOiseo45

Édition critique

1260 (n.st.), mars

Type de document: charte: confirmation d'une vente

Objet: Hugues de Léglantier chevalier confirme la vente (cf. CBo43) et l'ensaisinement (cf. CBo44) précédents, agissant comme 'avant sire' et à titre de 'bail'.

Auteur: Hugues de Léglantier chevalier

Disposant: auteur

Sceau: scellé sur double queue de parchemin; il ne reste que des fragments du sceau de cire brune, sur lesquels on peut lire un mot de la légende circulaire; on ne saurait dire s'il y avait un contre-sceau.

Bénéficiaire: Hugues le Bane## (autre fonds primitif!)

Autres Acteurs: Jean de Rouvillers chevalier et Pernelle, sa femme

Rédacteur: Saint-Martin-aux-Bois?#

Scribe: #####

Support: Parchemin (260x173, repli: 16)

Lieu de conservation: AD Oise H302, HS177; Saint-Martin-aux-Bois, dossier Rouvillers (autre fonds primitif!)

Verso: Mention dorsale du ###e siècle: "Rouviler"

Transcription de la charte

1 Je , Hues de Lesglentier chevaliers , qui mains à Rouviler , fas àssavoir à tous ceus qui ces presentes lestres vesront **2** que Jehans de Rouviler escuiers , fius \2 mon seigneur Manesier , qui fu jadis , *et* damoiselle Perronnelle , se fame , establi par devant nous , **3** ont vendu à Huon le Bane , borjois de le Nuevevile le Roi , \3 à li *et* sen oir , le nuevime partie de le dime de Rouviler , **4** qui partit à l' abé de Saint Martin au Bos , le quelle il tenoit de Ernoul escuier de Rouviler , **5** en qui\4 *conque* liu qu' elle soit ne qu' elle s' estende ne qu' elle puist estre ,//. **6** ch' est àssavoir en terres wanaules , en vignes *et* en autres choses de quoi dime puet estre \5 demandee de droit ; **7** *et* tenra li devant dis Hues dou devant dit Ernoul à · ii · // . deniers de chens icelle nuevime partie de le dime de Rouviler , à rendre chascun \6 an à le feste saint Remi , **8** ne n' en puet plus demander li devant dis Ernous ne hoir ^[1] au dit Huon ne son remanant , se de li defaloit ; **9** derechief# li devant dis \7 Jehans a vendu au devant dit Huon le siste partie de le grange *et* le siste p *artie* dou fons ,//. là où le grange siet , *et* de le court ausint , *et* de · // . vi · // . ans à au\8tre un trait ; **10** *et* l' en qu' il a sen trait , il a un mui d' avainne *et* · // . xxx · // . waras de vesce## *et* tout le forrage de le grange , **11** ecepté que il n' a que le nuevime partie \9 dou forage d' avainne *et* tout le croin dehors le grange *et* tout le rehauton# de le grange en l' en qu' il a sen trait , **12** *et* toutes les droitures que li devant \10 dis Jehans i avoit ne atendoit à avoir en toutes ces choses devant dites ; **13** *et* puet mestre li devant dis Hues ses pourciaus *et* ses bestes en le court , \11 en l' en que il a son trait ; **14** *et* toutes ces choses devant dites Jehans *et* damoiselle Perronnelle , se fame , *et* si oir , se d' aus defaloit , sont tenu à faire \12 valoir audit Huon *et* ses oirs · // . vi · // . muis de grain juques à trois ans ,//. **15** ch' est àssavoir

quatre muis de blé *et* dous d' avainne , **16** *et* doit faire valoir li devant \13 dis Jehans et damoiselle Perronnelle *et* si oir , se d' aus defaloit , au dit Huon *et* ses oirs les sis muis devant dis des dimes *et* des choses qui viennent \14 à le grange ; **17** *et* doivent estre contees toutes ces choses es valeurs à parfaire les sis muis devant dis ;//. **18** *et* se il i avoit plus *que* le valeur^[2] des sis muis , \15 il est le devant dit Huon *et* ses oirs après li ;//. **19** *et* doit on conter ces trois anees en_suians quant on aura batu en le grange juques les trois anees \16 soient acomplies ; **20** *et* puis , les trois ans en avant , Jehans ne si oir n' *en* responderoent au devant dit Huon ne à ses oirs dou pris des sis muis devant dis ,//. \17 **21** mes il warandiroent l' iretage *contre* tous chaus qui à droit *et* à loi i vouroient venir , aus us *et* au - coutumes dou pai#s ; **22** *et* s' *en* est dessaisis li devant \18 dis Jehans *et* damoiselle Perronnelle , se fame , en le main le devant dit Ernoul , **23** *et* en a saisi le devant dit Huon *par* deus deniers de chens ; **24** *et* toutes ces cho\19ses devant dites je , Hues de Lesglentier chevaliers , qui mains à Rouviler , doi warandir au devant dit Huon le Bane *et* ses oirs *contre* tous ceus qui à \20 droit *et* à loi i vouroent venir ,//. com avant sires *et* com de bail# ; **25** *et* pour ce *que* ce soit ferme chose *et* estaule , j' ai seelé ces presentes lestres *en* mon seel . **26** Ce \21 fu fait en l' *en* de l' incarnation nostre Seigneur .//. m .//. *et* ii#c ans . *et* .//. lix .//.//, ou mois de mars .

Notes de transcription

[1] *Sic!* Sans déterminant .

[2] Il paraît que c' est une forme analogique , selon le premier groupe des substantifs féminins f1 .